

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

### 中西區區議會撥款申請表

活動名稱： 240 錄音室 /

#### 1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 明愛堅道社區中心 ✓  
(英文) Caritas Community Centre – Caine Road

(B) 註冊地址(中文)： 香港堅道 2 號明愛大廈 235 室

註冊地址(英文)： Room 235, Caritas House, 2 Caine Road, HK

(必須填寫)

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 28434652 傳真號碼： 25246226

(D) 本機構是：

根據《Caritas-Hong Kong Incorporation Ordinance 1981 條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)

為 \_\_\_\_\_ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

傳真號碼： [REDACTED]  
電郵地址： [REDACTED]

傳真號碼： [REDACTED]  
電郵地址： [REDACTED]

## (F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 《親子義工團－社區共融服務》	2017年7月中至 2018年1月	28,300.00	158/2017-2018
2. 活齡活現在中西	2017年7月至2018 年2月	6,480.00	99/2017-2018
3. 「牽手同行」社區精神健康服務計劃	2017年5月中至 2018年2月	41,250.00	36/2017-2018

## 2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

## 3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱：240 錄音室

(B) 性質：小組聚會、錄音訓練、慶功聚會

(C) 目的：見附件

(D) 推行日期及時間 / 推行期：2018年3月23日至2018年5月25日

(E) 策劃 / 籌備期：2018年2月

(F) 申請資助額：HK\$15,250

(G) 舉辦地點： 本中心 240 室及外間錄音室

(H) 內容： 見附件

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年 / 學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數 / 觀眾人數：

參加者 / 受惠者：10 人      義工：                          工作人員：1 人 (受薪/非受薪)

表演者 / 講者：1 人      嘉賓：                          其他：觀眾：200 人次

(K) 宣傳和推廣方法：小組內及中學入校宣傳

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1). 80%參加者對活動感到滿意

(2). 參加者能錄製 1 首或以上歌曲

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
宣傳及招募	即日起
小組聚會	3 月至 5 月
錄音訓練	3 月至 5 月
慶功活動	5 月
開啟網上平台	5 月

(N) 門票分配安排(如適用)：

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			0

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

內部資源			0
贊助和捐贈			0
其他			0
預算收入總額(A)			0

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>(1) 小組聚會</b>						
1.1 茶點 (10 人 x5 次)	50 人次	\$30	\$1,500	\$1,500	@\$30 Max \$3,000	
1.2 雜項	1 項	\$500	\$250	\$250	* 5% (\$762)	
			(1) 小計:	\$1,750		
<b>(2) 錄音訓練</b>						
2.1 導師費(8 節 x2 小時)	16 小時	\$300	\$4,800	\$4,800	@\$300	
2.2 音樂器材租用	1 項	\$4,000	\$4,000	\$4,000		
2.3 錄音器材租用	1 項	\$3,000	\$3,000	\$3,000		
2.4 雜項	1 項	\$200	\$200	\$200	* 5% (\$762)	
			(2) 小計:	\$12,000		
<b>(3) 慶功活動日</b>						
3.1 入場費	10 人	\$80	\$800	\$800	@\$80	
3.2 便餐	10 人	\$45	\$450	\$450	@\$45 Max \$5,000	
3.3 雜項	1 項	\$250	\$250	\$250	* 5% (\$762)	
			(3) 小計:	\$1,500		
<b>總額:</b>			(B)	(C)		
			\$15,250 ✓	\$15,250 ✓		

申請區議會撥款的款額 (C) \$15,250 ✓ = (B) \$15,250 ✓ - (A) \$0 ✓

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

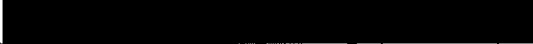
## (B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

青年人受壓自殺情況嚴重，為減輕他們的壓力，計劃將以時下新穎方式吸引他們。是次活動協助參加者發展個人潛能，促進參加者建立正面的興趣和社交圈子。是次內容將透過歌唱創作、編曲訓練加強參加者的社交網絡及促進了解自己，學習解決困難及面對負面情緒的能力。參加者將學習編曲錄音，把自家創作的音樂成品製成硬件，並開設網上平台，分享讓更多人聽到青年人的心聲。

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有

關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：  
獲授權人姓名：  
職位：  
日期：

高級督導主任

2018 年 2 月 12 日

\* 請刪去不適用者

#### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

#### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

#### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

#### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549



## 計劃書

## (一) 計劃名稱：240 錄音室

## (二). 計劃目的：

青年人受壓自殺情況嚴重，為減輕他們的壓力，計劃將以時下新穎方式吸引他們。是次活動協助參加者發展個人潛能，促進參加者建立正面的興趣和社交圈子。是次內容將透過歌唱創作、編曲訓練加強參加者的社交網絡及促進了解自己，學習解決困難及面對負面情緒的能力。參加者將學習編曲錄音，把自家創作的音樂成品製成硬件，並開設網上平台，分享讓更多人聽到青年人的心聲。

## (五). 計劃內容：

計劃推行日期及地點：2018 年 3 月 23 日至 2018 年 5 月 31 日  
本中心及外間錄音室

- 1 活動名稱： 小組聚會（共 5 次）  
活動日期： 2018 年 3 月至 5 月  
參與人數： 10 位青少年  
活動地點： 本中心  
活動內容： 互相了解、歌曲創作、討論計劃發展、嘗試開設及管理  
網上平台  
服務人數： 50 人次及觀眾 200 人次
- 2 活動名稱： 錄音訓練（共 8 節，每節 2 小時）  
活動日期： 2018 年 3 至 5 月  
參與人數： 10 位青少年  
活動地點： 本中心及外間錄音室  
活動內容： 由導師教導不同錄音方法、樂器運用指導  
服務人數： 80 人次
- 3 活動名稱： 慶功活動日  
活動日期： 2018 年 5 月  
參與人數： 10 位青少年  
活動地點： 外出場地（待定）  
活動內容： 慶祝計劃完成及檢查、討論未來發展方向  
服務人數： 10 人次

總服務人數：340 人次